

BULLETIN COMMUNAL

n°73

Du neuf dans les pages qui suivent!

Pour le service de la citoyenneté - participation - information, pour votre Bulletin Communal, c'est l'ouverture, la parole aux gens, projecteur mis sur vos préoccupations. Nous attendons vos propositions.

Soyons clairs: nous dire que tout est mauvais n'est pas très constructif. Nous dire comment faire l'est déjà davantage. Le faire avec nous est ce qu'il y a de mieux!

Sachez que nous ouvrons d'ores et déjà plusieurs brèches: vous allez connaître rapidement les divers services communaux et les gens qui y travaillent; le monde associatif est appelé à s'exprimer dans nos colonnes (c'est déjà le cas dans ce numéro).

Nos amis sportifs seront ravis: des "mordus" vont leur fournir les infos qui leur manquent. Quant à la culture, si présente chez nous, elle se taillera une place de choix avec la complicité du Foyer Culturel. Voilà rapidement brossées, les pistes où nous nous engageons.

Sans votre apport, ce seraient des pistes sans issues...

Nous attendons donc votre courrier, votre collaboration.

Merci et à bientôt.

L'équipe rédactionnelle.

Ils sont ottintois et champions de Belgique



▲ La première équipe de crosse canadienne de l'école Saint-Pie X, championne de Belgique francophone 1994

Ets HERMAND s.p.r.l.

CONCESSIONNAIRE

ESSO Shop

Esso

ESSO Self-service



Notre compétence à votre service

**MECANIQUE - CARROSSERIE
PIECES D'ORIGINE**

Avenue des Combattants 117 • 1340 OTTIGNIES
Tél. (010) 41 34 32 - Fax (010) 41 24 52



WAVRE 9 kms KARMAN 9 kms GEMBLoux
Corbais



**LE N°1 DU MEUBLE
ET DE LA LITERIE EN
BRABANT WALLON**



87 à 97 Grand'Route (N4) • 1435 CORBAIS

Show-room : (010) 65 76 22 • Ateliers : (010) 65 80 29 • Fax : (010) 65 76 61

Ouvert tous les jours de 10 h à 19 h (y compris le dimanche).
Fermé le mardi et les jours fériés.

Bulletin d'information bimestriel Mars 1995 N° 73

Diffusion:

Céroux-Mousty, Limelette, Louvain-la-Neuve,
Ottignies

Rédaction:

Av. des Combattants, 40 - 1340 Ottignies
Téléphone: (010) 43 78 11 - Fax: (010) 43 78 44

Editeur responsable:

Claude Marie Vandergucht

Collaboration rédactionnelle:

Bernard Theys, Cécile Lucas, Noël Dieu

Collaboration technique - planning:

Annie Hoeylaerts, Claudine Sneessens

Permanence rédactionnelle:

Danielle Bauwens

Illustrations:

Ch. Rigot, J.C. Dumont, C. Lucas, Vers l'Avenir

Régie publicitaire, photocomposition et réalisation:

Imprimerie J. DIEU-BRICHART, chaussée de La
Croix, 47 - 1340 Ottignies - Tél: (010) 41 50 24 -
Fax: (010) 41 25 78

Imprimé sur papier non chloré

Les textes et illustrations destinés au prochain
magazine doivent être remis à la rédaction pour le
24 avril au plus tard

Sommaire

Invités à la page	4 - 5
La vie dans la Cité	6 - 10
Magazine	11
Le carnet familial	12 - 13
Affaires sociales	14
C.P.A.S.	15
Bon à savoir	16 - 18
Forum des lecteurs	19
Tribune des élus	20 - 21
Sport	22
Libération des camps	p. 24

Des hommes et des projets

Mes chers concitoyens,

A l'aube de ce printemps 1995, et après deux mois de nouveau mayorat, quels sont les actions et les projets du Collège des Bourgmestre et Échevins?

Les premières semaines ont été consacrées au fonctionnement de notre administration et à l'analyse des fonctions et besoins des différents services.

C'est ainsi que nous avons pu mettre en place une structure claire et basée sur une équipe de responsables de services constituant autour et avec le Secrétaire communal, la colonne vertébrale de l'organisation communale.

Je les remercie pour leur collaboration et pour leur motivation au bon fonctionnement des services dont ils ont la charge.

Permettez-moi de vous les présenter:

André Obsomer, *Secrétaire communal*;
Monique Delré, *Receveur communal*;
Serge Casterman, *Commissaire de Police*;
Léon Lenglois, *Directeur des Travaux*;
Pierre Ponthière, *Service du Personnel*;
Marcel Buelens, *Service Enseignement*;
Liliane Toussaint, *Service Culture*;
Jocelyne Molens, *Aménagement du Territoire et Urbanisme*;
Alain Chevalier, *Démographie, Commerce, Classes moyennes*;
Léon Dekeyser, *Informatique*;
Bernard Theys, *Citoyenneté, Information, Participation, Affaires sociales*;
Jean-Marie Denies, *Régie Foncière, Logement, Développement économique*;
Francis Stache, *Sécurité et Hygiène*;
Karin Pire et Catherine de Stexhe, *Conseillères juridiques*;
Christiane Tournay et Eliane Rigot, *Secrétariat et service du Bourgmestre*

Une fois mise en place cette équipe structurée, nous avons rencontré les principaux acteurs de notre vie économique et sociale et mis en chantier quelques projets importants.

C'est ainsi que nous avons parlé avec les autorités de l'U.C.L. des dossiers sur le zoning scientifique, l'aménagement de la ferme du Biéreau, et des synergies possibles entre la ville et ce vaste réservoir intellectuel qu'est l'université.

Nous avons également rencontré les responsables de l'I.B.W. pour analyser avec eux les possibilités de créer une petite zone pour P.M.E. à Ottignies; une étude est déjà en cours.

Avec les auteurs du projet "Cœur de Ville" à Ottignies, nous avons analysé

les diverses pistes possibles afin de répondre aux besoins de logements, commerces et bureaux pour l'administration communale, tout en limitant les dépenses d'investissements communales à un minimum.

Nous avons négocié et obtenu de la Région Wallonne (MET) qu'un terrain nous soit vendu à l'avenue de Veszprém, le long de la voie rapide pour Wavre, afin d'y installer notre service des travaux.

Nous libérerons ainsi plus d'un hectare à bâtir à Mousty, au lieu dit Agricultura, et l'ensemble de l'opération pourra être bénéfique à la Ville et à son développement.

Le quartier des Sept Ponts (liaison gare - rue des Deux Ponts) a déjà recueilli l'intérêt d'investisseurs importants et nous sommes maintenant garantis d'un développement rapide à cet endroit aussitôt que le P.P.A. sera adopté et que la nouvelle voirie y sera réalisée. (Ministère des Finances, Commerces importants...).

Nous savons maintenant que le projet de téléport à Louvain-la-Neuve ne se réalisera pas, mais l'I.B.W. nous annonce mieux encore avec la création avenue de Lauzelle d'un parc d'affaires susceptible d'attirer chez nous des bureaux de sociétés importantes.

Nous avons rencontré la direction générale de la SNCB en vue de défendre notre gare et réclamer les nouveaux bâtiments promis dans les meilleurs délais.

Malgré les difficultés financières de la SNCB, une priorité sera réservée à Ottignies, et nous pourrions raisonnablement espérer les travaux pour 96 et 97.

Dans le même temps, les services communaux collectaient toutes les données nécessaires à l'élaboration du budget 1995 et au moment où vous lirez ces lignes, nous serons confrontés à la dure réalité des chiffres ainsi qu'au prix de revient des principaux services communaux dont nous avons demandé l'élaboration très précise.

Comme vous pouvez le constater, l'équipe travaille beaucoup, les heures de loisir et de sommeil se font rares, mais une Ville comme la nôtre, cela se mérite!

Votre Bourgmestre
Jacques Otlet

Collectif des femmes



▲ Les ateliers: "une ruche en activité"

L'ENVERS DU DÉCOR

Le collectif: un objectif, les femmes

Situé aux 17-19 rue des Sports, mais également décentralisé à Lauzelle et au Bauloy, il se veut un lieu de rencontre, de formation et de réflexion pour les femmes du monde. Il s'attache donc à faire sortir la femme, quelle que soit son origine, de l'isolement où elle peut se trouver retranscrite et de ce fait expulsée de la société et de la vie quotidienne.

- Isolement des femmes étrangères récemment arrivées et privées de contacts avec la culture du pays.
- Isolement comme "femme au foyer", comme jeune mère, ne disposant pas d'un encadrement suffisant et souvent privée de revenus.
- Isolement des femmes boursières, stagiaires venues seules en Belgique et qui vivent mal l'éclatement familial, les exigences académiques et les bouleversements politiques.

Le collectif est un milieu de vie où l'on s'arrête pour écouter et tisser de véritables réseaux d'entraide et d'amitié... C'est un point de chute où l'on partage le vécu au quotidien. Un havre de paix, toutes communautés confondues, où le sourire s'impose et les visages ont un nom. La mobilité est de mise au niveau humain.

En effet, les personnes «relais» sont amenées à rentrer au pays et de nouvelles équipes doivent se reconstituer.

Si cela ralentit le travail, qu'assument quotidiennement les permanentes, c'est aussi une source d'enrichissement, une culture différente suivant l'identité et la nationalité de chacune.

Les ateliers mis en place répondent au fur et à mesure à la demande et les projets ne manquent pas... ils concernent la vie quotidienne, la gestion financière, l'éducation, la couture, la cuisine, la réinsertion professionnelle mais aussi l'anticipation du retour avec l'ensemble des problèmes qu'il peut générer.

Triple boulot pour les femmes: l'avant, le présent et l'après. Une méthodologie acquise au collectif prépare à ce futur

- la valorisation de soi au retour
- la conscientisation de celles qui sont rejetées au pays via la création d'O.N.G. (organisation non gouvernementale) sur place et d'autres collectifs équivalents (la commission 1/3 monde a attribué en 1995, un subside à un projet zairois présenté par le collectif des femmes)
- le maintien du dialogue entre ici... et là! par le biais d'une correspondance...

Une adresse à retenir:

Le collectif des femmes
17-19 rue des Sports
1348 Louvain-la-Neuve
Tél.: (010) 47 47 69

N.B.: Le collectif cherche également des familles belges qui souhaiteraient s'investir afin d'épauler les femmes du monde et leur famille au quotidien.

C. L.

Carnet d'adresses

QUI EST QUI?

Lors de la réception des corps constitués, du 27 janvier 1995, Jacques Otlet a relevé le défi «Je vous promets de travailler les heures qu'il faudra, d'être présent là où il faudra, pour réaliser le programme que la majorité s'est fixé». Celui-ci est d'envergure et la passion est telle qu'elle fera bouger les montagnes.

Toute l'équipe du Collège partage cet enthousiasme, chacun en particulier dans le cadre de ses attributions.

Vous trouverez ci-après le détail de celles-ci

LE COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

Attributions des membres du Collège

Monsieur Jacques Otlet, *Bourgmestre*.

Police, Personnel, Finances, Logement - Régie Foncière - Administration Générale - Patrimoine - Contentieux.

Sur rendez-vous, s'adresser à Madame Eliane Rigot au (010) 43 78 02

Monsieur Jacques Benthuyts, *premier échevin*.

Enseignement, Culture, Tiers-Monde, Droits de l'homme, Energie, Sécurité et Hygiène.

Sur rendez-vous, s'adresser à Madame Eliane Rigot au (010) 43 78 02

Monsieur Jacques Lega, *deuxième échevin*.

Aménagement du Territoire, Urbanisme, Budget, Cultes. Sur rendez-vous, s'adresser à Madame Eliane Rigot au (010) 43 78 02

Madame Elisabeth Ferrière, *troisième échevin*.

Etat-Civil, Population, Commerce, Classes moyennes, Développement économique, Fêtes.

Sur rendez-vous, s'adresser à Monsieur Alain Chevalier au (010) 43 78 11

Invités à la page

Madame Annie Galban-Leclef,
quatrième échevin.

Emploi, Sports, Jeunesse, 3^{ème} âge,
Associations Patriotiques, Jumelages,
Tourisme.

Sur rendez-vous, s'adresser au secré-
tariat (010) 43 78 11

Madame Claude Marie Vandergucht,
cinquième échevin.

Citoyenneté, Information, Participation,
Affaires Sociales, Environnement.

Permanence: tous les lundis (sauf jours
fériés) de 13 h 30 à 16 h ou sur rendez-
vous, s'adresser au secrétariat
(010) 43 78 11

Monsieur Jean Sablon, *sixième échevin.*

Travaux publics, Affaires Rurales.
S'adresser au service travaux au
(010) 41 74 11

LE CONSEIL COMMUNAL

Madame Anne André-Léonard
Rue de la Chapelle 40
à 1340 Ottignies

Madame Maud Duchâteau-Maillet
Avenue des Villas 8
à 1340 Ottignies

Madame Jeanne-Marie Ferreras-Oleffe
Avenue A. Bontemps 8
à 1340 Ottignies

Madame Gina Delvaux
Avenue Albert 1^{er} 45
à 1342 Limelette

Monsieur Max Roch
Rue du Tavernier 10
à 1340 Ottignies

Monsieur Patrick Dupuis
Rue des Annettes 22
à 1348 Louvain-la-Neuve

Madame Josette Gougnard-Godfrin
Rue Croix Thomas 1A
à 1341 Céroux-Mousty

Monsieur Jean-Marie Heuse
Place de la Neuville 6
à 1348 Louvain-la-Neuve

Monsieur Benoît Jacob
Avenue Bel Horizon 13
à 1341 Céroux-Mousty

Monsieur Michel Woitrin
Cours du Bia Bouquet 17
à 1348 Louvain-la-Neuve

Madame Béatrice Gorez
Avenue des Combattants 27
à 1340 Ottignies

Monsieur Cédric du Monceau
Avenue du Parc 2
à 1340 Ottignies

Madame Nicole Lewalle-Wilkin
Avenue de Lauzelle 25
à 1348 Louvain-la-Neuve

Monsieur Yves van Steenberghe
Rue des Wallons 25/402
à 1348 Louvain-la-Neuve

Mademoiselle Anne-Catherine Millet
Avenue J.L. Hennebel 16
à 1348 Louvain-la-Neuve

Monsieur Patrick Piret-Gérard
Rue aux Fleurs 1
à 1341 Céroux-Mousty

Mademoiselle Laurence Vromman
Rue Lambyhaie 17
à 1342 Limelette

Monsieur Hadelin de Beer de Lacr
Rue des Sports 9/302
à 1348 Louvain-la-Neuve

Monsieur Albert
Ska
Avenue du 11^{ème}
Zouaves 29
à 1342 Limelette

Monsieur
Bernard
Laduron
Avenue de
Jassans 53A
à 1342 Limelette

*N'hésitez pas à
les contacter pour
tous problèmes
que vous pourriez
rencontrer
au quotidien et en
particulier dans
votre quartier.*

LE CONSEIL DU C.P.A.S.

Madame Nelly Barbieux-Bodeux
Monsieur Philippe Chaidron
Monsieur Pierre Dessy
Madame Sybille de Coster-Duchâteau
Madame Josette Gougnard-Godfrin
Madame Patricia Janssens
Madame Jeanne-Marie Ferreras-Oleffe
Monsieur Joseph Therer
Madame Nelly Vandendorren
Monsieur Evarist Victoir
Madame Nicole Lewalle-Wilkin

Pour tout renseignement:

Une adresse, le 20 avenue du douaire
à 1340 Ottignies.
Un téléphone: (010) 43 35 11.


UN PETIT COIN
DE PARADIS



BP MAZOUT RÉCHAUFFE LA VIE

SPRL FARGEAT-DUMOULIN & FILS 
Avenue Lambermont 8 • 1340 OTTIGNIES-LLL
Téléphone (010) 41 33 24 - 41 70 27

Distributeur Agréé
de Produits BP

assureurs conseils
PIERSON 
c'est bon!

**ASSURANCES
IMMOBILIER - PRETS
PLACEMENTS**

Avenue de Jassans 58 • 1342 Limelette
Tél. (010) 41 42 43
Fax (010) 41 60 34

La vie dans la cité

La campagne florale

La campagne florale 1995, "des fleurs, des feuilles, des fruits et des branches" commence pour accueillir le printemps. Vous habitez Ottignies-Louvain-la-Neuve... Voulez-vous comme tant d'autres participer à la prochaine campagne florale, rien de plus simple ! Inscrivez-vous dans l'une des catégories "Jardins fleuris ou façades fleuries" (il faut choisir). Selon le cas vous pouvez aménager vos parterres ou vos fenêtres, vos plates-bandes ou vos balcons.

Attention, le jury des spécialistes tient compte de critères stricts: aménagement, choix des tons, d'harmonie, qualité, originalité, densité selon l'espace disponible.

N'ayez crainte, ce n'est pas la quantité qui compte, mais le résultat que vous obtiendrez par rapport aux possibilités qui sont les vôtres.

Vos bulletins d'inscription doivent parvenir au plus tard pour le 15 mai prochain.

Pour tout renseignement et précision: s'adresser au service travaux - tél.: (010) 41 74 11 (Mr Bidoul).

Résultats de la campagne florale 1994

GAGNENT UN VOYAGE AUX FLORALIES GANTOISES + UN ABONNEMENT D'UN AN À LA REVUE "NOTRE JARDIN"

Louis Daniel
Avenue des Chevreuils 1
1340 Ottignies
1^{er} prix catégorie "Jardins" 93,50 %
Cosse Françoise
Avenue des Capucines 39
1342 Limelette
1^{er} prix catégorie "Façades" 81 %

JARDINS

Morlot Hervé, clos César Franck 10 - 1342 Limelette - 87,5 %
Dewigne Claude, avenue Fabiola 46 - 1340 - Ottignies - 86,25 %
Mareschal-Carette Jeanine, avenue de Lauzelle 13 - 1340 - Ottignies - 84,25 %
Lambot Jean-Pierre, avenue C. Plantin 23 - 1340 - Ottignies - 82,5 %
Simonart Gilbert, rue de Pinchart 44 - 1340 - Ottignies - 81,25 %
Jacob Yves, avenue de Jassans 27 - 1342 Limelette - 80 %

Delree Mireille, rampe du Val 17 - 1348 Louvain-la-Neuve - 79,5 %
Lengrand Paul, rue des Renoncules 25 1341 Céroux-Mousty - 76,6 %
Bonnet Oger, rue des Renoncules 11 - 1341 Céroux-Mousty - 76,3 %
Meunier Christian, clos des Pinsons 40 1342 Limelette - 74 %
Jurgen Baatzch, rue des Renoncules 20 1341 Céroux-Mousty - 73,3 %
Chenu Marcel, clos Camille Schmit 1 - 1342 Limelette - 73,2 %
Muller Henri, rampe du Val 13 - 1348 Louvain-la-Neuve - 71,25 %

FAÇADES

Francet Nelly, place du Centre 2 - 1340 Ottignies - 80 %
Denis Gilbert, fond de Bondry 91 - 1342 Limelette - 76,75 %
Martin Mariette, rue des Prés 2 - 1341 Céroux-Mousty - 76,66 %
Ilsbrouckx Albert, rue des Coquerées 13 - 1341 Céroux-Mousty - 75 %
Renders Chantal, avenue van de Walle 29 - 1340 Ottignies - 72,5 %

GAGNENT UN ABONNEMENT D'UN AN À LA REVUE "NOTRE JARDIN"

Massart Jean-Louis, rue Louis Sablon 1b - 1342 Limelette
Thomé Nadine, clos Raymond Germiot 6 - 1342 Limelette
Govers Alain, rue des Renoncules 37 - 1341 Céroux-Mousty
Delporte Jacques, clos de Lassus 4 - 1340 Ottignies
Heylen Jacques, rue des Prés, 3 - 1341 Céroux-Mousty
Mc Carthy Annick, avenue de Jassans 23 - 1342 Limelette
Demasy Jean-Marie, clos de Lassus 3 - 1340 Ottignies
Jacob Benoît, avenue Bel Horizon 13 - 1341 Céroux-Mousty
Zink Michel, avenue de Gaspéri 9 - 1340 Ottignies
Verloot Willy, rue Clovis Dumont 14 - 1341 Céroux-Mousty
Ponthière Jacques, rue des Coquerées 11a - 1341 Céroux-Mousty
Masson Nicole, avenue des Chevreuils 15 - 1340 Ottignies
De Boeckx Roger, rue de Profondsart 22 - 1342 Limelette
Coignet Anne, avenue du Roi Albert 13 1340 Ottignies
Madame Peetermans, rue de la Résistance 12 - 1340 Ottignies
Lebrun Marcel, rue Haute 30a - 1340 Ottignies

Salmon Thierry, avenue des Iris 6 - 1341 Céroux-Mousty
Nelis Jean, rue de Lasne 7 - 1342 Limelette
Delcol Stéphane, avenue Léon Fournet 21 - 1342 Limelette
Dupont André, chaussée Provinciale 28 1341 Céroux-Mousty
Lion Yvette, avenue des Peupliers 78 - 1340 Ottignies
Durieux-Lartique Françoise, avenue de Lauzelle 31 - 1340 Ottignies
Fraternité du buisson, rue de Buissons 1 - 1348 Louvain-la-Neuve
Gillard Céline, rue de Mont-Saint-Guibert 13 - 1340 Ottignies
Petitjean Nelly, rue du Bois Claude 21 1340 Ottignies
Blacks Julien, clos des Pinsons 15 - 1342 Limelette
Piquard Raymond, rue de la Fontaine 1 1340 Ottignies
Wuyenborghs Lucien, avenue van de Walle 28 - 1340 Ottignies
Lebrun Paula, rue des Ecoles 3 - 1341 Céroux-Mousty
Leger André, rue du Tavernier 4 - 1340 Ottignies
Van Tuykom Yvette, avenue de la Paix 96 - 1340 Ottignies
Debroux Maria, place de l'Aubépine 1 1342 Limelette
Ratzborg Christine, avenue R. Schumann 8 - 1340 Ottignies
Poncelet Thérèse, rue du Tavernier 33 1340 Ottignies
Brabant Philippe, rue Louis Sablon 20 - 1342 Limelette



PÉPINIÈRE DE LA SOURCE

CLAUDE VANDERSTEENE - ARCHITECTE PAYSAGISTE

Aménagement, création et entretien de jardins - Pavements, clôture, flagages - Plantes annuelles et vivaces, arbustes, arbres fruitiers, rasières, conifères, azalées, etc.

Heures d'ouverture :

Mercredi de 14 à 18 h 30
Vendredi de 14 h 30 à 18 h 30
Samedi de 9 à 18 h

Présent sur la marché d'Ottignies le vendredi matin

Rue du Domaine de Négri
(Anciennement rue Demolder 1)
1341 CÉROUX-MOUSTY
Tél. (010) 61 58 94

La vie dans la cité

Gillet Fernand, rue du Tavernier 39 -
1340 Ottignies
Nackaerts Monique, avenue de Jassans
59 - 1342 Limelette
Suis Germaine, rue du Tavernier 25 -
1340 Ottignies
Roch Marcelle, rue du Tavernier 10 -
1340 Ottignies
De Cnop Ria, grand'Rue 36 -
1341 Céroux-Mousty

GAGNENT UN LOT DE CONSOLATION

Nguyen Claire
Gaziaux Elise
Degand Guy
Ginon Jules
Courtois Josiane
Caelewaert Nadine
Endevoort Julienne
Boulet Agnès
Aiquière Nicaise P.
Mombeek Freddy
Raucenr Nicole
de Strycker-Jacot I.
Lanoo François
Branders Baudouin
Borceux Anne
La petite maison blanche
Vuillaume Victor
Libert Josiane
Oldenhove Philippe
Stas Anne

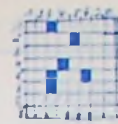
De Ceuster Caroline
Dufлот Jean-Christophe
Van Vaerenbergh Nathalie

Louvain-la-Neuve, un moteur dans la ville

D'ici l'an 2000, deux quartiers devraient se développer: Bruyères sud et pénétrante sud. La ville soumet à l'enquête l'ensemble de l'urbanisation de ceux-ci.

Le quartier des Bruyères (25 ha) pourrait être terminé dans une dizaine d'années. Son développement viserait à rééquilibrer le rapport entre la population étudiante (estimée actuellement à 80 %) et la population urbaine qui devrait atteindre le chiffre de 4000 habitants. Cela entraînerait en effet le mélange de population tant souhaité par les autorités de l'U.C.L. et par la ville.

Quant à la pénétrante sud qui séparera en quartiers Biéreau et Bruyères, elle serait principalement destinée à accueillir des institutions le plus souvent d'enseignement supérieur, des organismes privés, voire internationaux... Il existe plusieurs projets mais rien n'est définitif...



Des jeux à l'école

Une idée: le jeu de réflexion. Un moyen pour ne pas mémoriser sans comprendre, un moyen efficace pour faire évoluer par le biais ludique l'intelligence de nos petits bouts.

Renseignement: Jean-Pierre
Van Eechaute au (010) 40 03 12



Pâques 1995

Samedi 15 avril au matin:

Une pluie d'œufs sur Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Tous les enfants sont invités à une grande chasse aux œufs au Douaire, organisée par l'Echevinat du Commerce.

Prix Renaissance de la Nouvelle

Créé en 1992 par la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, le prix Renaissance de la Nouvelle en était cette année à sa quatrième édition.

Son jury est composé de trois écrivains français, Mme Dominique Rolin, qui vient d'obtenir à Paris le Grand Prix national des Lettres, Mrs. Alain Absire et G.-O. Châteaureynaud, et de trois écrivains belges, Mrs Charles Bertin, Michel Lambert et Carlo Masoni.

Ce prix est rapidement devenu un des plus importants consacré à la nouvelle en Francophonie.

Le jury avait reçu plus de vingt ouvrages, d'écrivains ou d'éditeurs de Belgique, Suisse, Canada, Maroc, Djibouti, Haïti, France.

Après trois écrivains français, il a distingué cette année Vincent Engel, pour *La vie malgré tout*, (L'instant même) par quatre voix contre deux à Jacques Fulgence pour *La Loire prend sa source au mont Gerbier du Jonc* (Julliard).

Une série d'animations prises en charge par le Ministère de la Culture, le CGRI, et l'Ambassade de France pour les invités français permettront aux étudiants de certaines écoles de la région de rencontrer des écrivains ayant pris part au concours.

Enfin, signe du retentissement grandissant du prix, une conférence de presse lui sera consacrée au prochain Salon du Livre de Paris.

BON DE PARTICIPATION

à renvoyer avant le 15 mai 1995
au service "travaux" rue de la Station 10 à 1340 Ottignies

Nom:

Prénom:

Rue:

Code Postal:

Localité:

s'inscrit au concours floral 1995
dans la catégorie

Jardins fleuris

Façades fleuries

organisé par la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Date et signature:

Noircir la case correspondante.

Vous devez choisir une catégorie et ne pas les cumuler

La vie dans la Cité

Mérites sportifs et trophée

A l'initiative de l'Echevin des sports, Annie Galban, du Président de la commission consultative des sports, Guy de Thomaz et des membres du comité d'organisation du mérite sportif: Grande soirée du sport avec remise des trophée et mérites sportifs le

lundi 10 avril à 19 h 00 au Centre Sportif de Blocry. Buffet froid à prix démocratique. Nombreuses vedettes-surprises et démonstrations sportives. Info-Inscription: Annie Hoeylaerts au (010) 43 78 11

Les commissions consultatives redémarrent

CONSTITUTION DE LA COMMISSION CONSULTATIVE D'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Dans les six mois du renouvellement du Conseil communal, sera constituée une Commission d'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine (C.W.A.T.U.P.).

A cet effet, le Conseil communal procède à l'appel aux candidatures des membres. Les candidatures seront introduites par envoi recommandé au Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 mars 1995.

Elles devront mentionner les nom, profession et domicile du candidat ainsi que la catégorie où il se situe.

Les mandats seront accordés à des personnes marquant un intérêt pour l'aménagement du territoire et l'urbanisme et, par priorité, à des personnes représentatives d'associations, sociétés, groupements ou collectivités.

Les membres doivent être domiciliés dans la commune.

Pour tout renseignement complémentaire: tél. (010) 43 79 01

Record battu

Le cinéma a cent ans, Henriette en a 102 et côté "lumière, elle brille de tous ses feux.

Le Roi et la Reine, les Autorités communales et ses proches ont voulu rendre hommage à cette petite femme pétulante. En effet, un centenaire et quelque n'a entamé ni son enthousiasme, ni son appétit de vivre.

Fêtée ce 27 décembre 1994 au "Coup de Théâtre", elle a reçu des mains du Bourgmestre, le présent royal et le

cadeau de la ville: un piano électronique. Ce qui lui fut une heureuse surprise. Après quelques explications, Madame Roox s'est lancée à l'assaut de ce nouvel instrument. Bien que n'ayant plus joué depuis quinze ans, elle a démontré à tous combien elle était experte en la matière.

Un récital est prévu pour l'an prochain. Nul doute qu'il sera de qualité.

Bravo Henriette qui êtes pour chacun de nous un modèle... à suivre.



Aqua-Service®
s.p.r.l. Olivier Dedain

TRAITEMENT DE L'EAU • PRODUITS D'ENTRETIEN POUR PISCINES • ADOUCISSEURS D'EAU REVÊTEMENT POUR PISCINES SEL • GROS - DÉTAIL • VENTE ET INSTALLATION DE PISCINES DE TOUTES DIMENSIONS

Rue de la Croix Thomas 40
1341 CEROUX (Ottignies)
Tél. (010) 61 44 42
Fax (010) 61 35 70

Citoyenneté

Tous les citoyens qui désirent être membres d'une ou plusieurs commissions consultatives communales doivent en faire la demande écrite à chaque président.

Liste des commissions: Social, famille, santé, jeunesse, finances, développement économique, emploi, culture, sports, tiers-monde, enseignement et énergie.

Une adresse: Service de la Citoyenneté et de la Participation, avenue des Combattants 35 1340 Ottignies-LLN. Tél. (010) 43 78 11.



▲ Henriette: 102 ans, une légende vivante!



▲ Le récital est prévu pour l'an prochain...

La vie dans la Cité

Heureux contraste

Le samedi 24 décembre, le petit Nicolas Van Roost inscrit le 24 novembre 1994 aux registres de la population recevait des mains des res-

pensables communaux le premier diplôme de citoyen d'honneur de la ville en tant que 25.000^{ème} habitant.

L'agitation qui régnait autour de lui n'a pas compromis son royal sommeil. Bons rêves et bon vent...



▲ Le sommeil du juste



▲ Un citoyen d'honneur heureux et comblé!

Au revoir aux anciens

Lors de la réception annuelle des Corps Constitués, ce 27 janvier 1995, le Bourgmestre a tenu à honorer différents membres du personnel communal amenés à la retraite. Monsieur Nicola Grancitelli du Service des Travaux, né à Montefalcone en

1934 et œuvrant à la ville depuis 20 ans; Mesdames Denise Hecq, Louise Mambour et Nicole Hayet qui se sont toutes les trois dévouées corps et âme à l'enseignement communal pour la joie des enfants et à la grande satisfaction des parents.

Chacun reçut à cette occasion un présent de la Ville en accord avec leurs préférences ou leur vie future.



▲ Une autre vie s'annonce

Trois docteurs Honoris Causa si différents.

Ce jeudi 2 février dernier à Louvain-la-Neuve, trois personnalités très différentes ont reçu le titre de Docteur Honoris Causa de l'U.C.L., des mains de Pierre Macq, Recteur, et en présence des Souverains et de nombreuses personnalités civiles et religieuses.

Jean-Luc Dehaene (présenté par F. Martou), nous le connaissons... Bulldozer ou démineur, comme il le dit lui-même, c'est un bourreau du travail à l'agenda surchargé. Il a plaidé dans son discours pour une "démocratie qui se mérite chaque jour".

Felipe Gonzalez, Président du Gouvernement espagnol depuis 1977, s'inscrivit en 1965 à la faculté des Sciences économiques, sociales et politiques à Leuven. Un homme de combat qui a vécu en première ligne le passage de l'Espagne franquiste à l'Europe unie.

Qui ne connaît pas Elie Wiesel? Roumain d'origine, rescapé d'Auschwitz, l'écrivain - prix Nobel de la Paix - se bat chaque jour pour que l'oubli et l'indifférence ne deviennent pas la règle.

Trois hommes très différents, vraiment, mais si complémentaires dans leurs engagements, leurs combats et leur foi en la démocratie. Pour eux, c'est un peu de notre ville et son université qui sont reconnues comme carrefour important de la science et de la conscience en Europe et dans le monde.

Et en cette période difficile pour l'humanisme, ce n'est pas un hasard, mais une volonté si deux docteurs sont hommes politiques et le troisième écrivain et témoin.

B.T.



▲ Entourant Jean-Luc Dehaene, à gauche: Elie Wiesel, à droite: Felipe Gonzalez



▲ Les souverains en compagnie du Recteur P. Macq, attentifs au discours d'Elie Wiesel...

Ne pas oublier

LA JOIE DE VIVRE

Une rubrique ouverte à l'avenir aux amateurs humoristes, caricaturistes et autres pour qui sourire reste un objectif.

Tous à vos crayons et à vos plumes pour le prochain numéro...



ETS **varo**
TOUT POUR L'AUTO

Tous les produits
et pièces pour réparer
et entretenir votre auto

Peintures • Huiles • Filtres •
Bougies • Courroies • Plaquettes de
frein • Batteries • Echappements •
Amortisseurs,...

Vente aux particuliers
aux meilleurs prix

Avenue Provinciale 47
1341 Céroux-Mousty
Tél. (010) 61 14 18

Non à l'oubli... Souvenir de 5 ans de captivité dans les camps allemands

"Ceux qui ne se souviennent pas du passé sont condamnés à le revivre".

"Cultiver la mémoire n'est pas inutile quand on sait ce qui se passe dans le monde".

Témoignage de la section des anciens prisonniers de guerre d'Ottignies - Céroux-Mousty - Limelette

Comme citoyens belges nous avons été appelés à accomplir notre service militaire obligatoire dans les années 1937-38-39-40. En mai 1940, notre pays fut envahi par les troupes allemandes.

Nous n'ayant jamais démobilisés, nous avons pris part à la campagne des 18 jours. Durant ces combats, nous avons à nos côtés des soldats rappelés faisant partie des classes antérieures aux nôtres où se trouvaient des pères de famille. L'envahisseur étant de loin supérieur en nombre et doté d'un matériel beaucoup plus moderne; malgré tout le courage que put montrer notre armée, elle fut contrainte à capituler. Nos vainqueurs nous désarmèrent et par étapes successives, nous laissant espérer une libération après chacune d'elles, nous dirigèrent vers l'Allemagne où des camps existants ou en cours de réalisation nous attendaient. Ce voyage vers l'Allemagne se fit en partie à pied ensuite par trains où l'exiguïté était de mise comme pour ceux qui furent acheminés par péniches à charbon où leur nombre était tel qu'ils ne savaient se tenir que debout accroupis. A cette souffrance, se greffait une surveillance de tous les

instants par des soldats allemands armés jusqu'aux dents. Les camps où nous fumes internés étaient entourés d'une double clôture de barbelés et à chaque coin se trouvait un mirador avec sentinelles et mitrailleuses.

Comme ces camps n'étaient pas toujours dotés de baraquements, il arrivait que nous logions dans des tentes sur de la paille. Après l'immatriculation, l'on passait à la désinfection et ensuite chez le barbier qui, prenant ses services très à coeur, nous tondait de la tête aux pieds. Cela nous amenait à devoir rester nus comme des vers durant plusieurs heures. Sur nos vêtements désinfectés, on peignait avec de la couleur deux grandes lettres K.G. (prisonniers de guerre). Dans ces camps, les installations sanitaires étaient élémentaires : une fosse de quinze à vingt mètres de longueur et deux mètres de large surmontée d'un rondin servait de W.C. Un robinet coulait parcimonieusement et encore à de rares occasions. Comme nourriture, nous recevions journallement, un cinquième de pain ainsi qu'une soupe de poisson dans laquelle il nous arrivait de trouver quelques petites pommes de terre souvent gâtées. Ce régime prolongé eut pour résultat de nous affaiblir à tel point que pour nous mettre debout nous devions nous y prendre à plusieurs reprises. Du camp nous étions dirigés vers des kommandos de travail très divers. Nous nous trouvions dans des fermes, des usines, des carrières, des mines. Dans ce domaine, l'Allemagne transgressa la convention de Genève à laquelle elle avait souscrit en envoyant des prisonniers de guerre dans des usines d'armement. Les conditions de travail n'étaient pas toujours très favorables : le prisonnier de guerre se trouvait parfois devant un

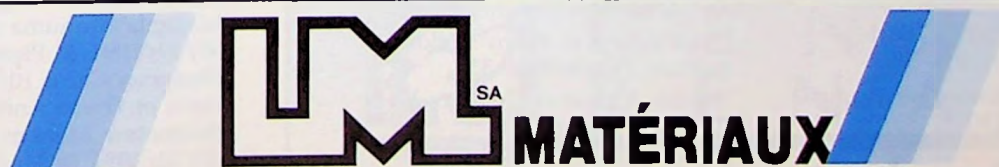
patron irascible, inhumain et fanatique. Au retour, la colonne était dirigée vers le camp sous le regard ironique de la population, même les enfants participaient à notre humiliation. Malgré la surveillance dont nous étions l'objet, certains d'entre nous réussirent à s'évader. Repris, ils subissaient les représailles, soit cachot ou compagnie disciplinaire semblable aux camps de concentration. Nous espérions toujours la libération et la victoire des alliés. Nous apprîmes donc le débarquement avec une grande joie.

Hélas, ce n'était pas encore la libération tant attendue et à partir de ces moments nous ne reçûmes plus de nouvelles de nos familles ni les colis qui étaient les bienvenus. Les sentinelles qui nous gardaient devinrent plus pointilleuses, exigeant une discipline très sévère. Le civil allemand voyait également son ravitaillement diminué. L'avance des troupes alliées eut pour résultat de nous rapprocher des zones de combats, nous exposant ainsi aux bombardements. Le chemin du retour ne fut pas toujours aisé vu la désorganisation des moyens de transports.

Durant cette longue et pénible captivité nous avons appris à savoir ce que signifie l'entraide et la fraternité, objectifs humains fondamentaux. Les années passant rien ne ternit cette fraternité. Nous nous retrouverons ces 6 et 7 mai pour commémorer ces événements douloureux.

Au-delà de ce passé, l'avenir s'ouvre à tous, puisse la jeunesse créer un monde différent où toute exclusion disparaisse, où chacun soit reconnu et puisse aimer quelle que soit sa couleur, sa personnalité, son identité.

Maurice Mathewe



Tout pour la construction !

BETON • BITUMES • BOIS • BRIQUES • CARRELAGES • CHEMINEES • ETERNIT • FER • GRES • ISOLATIONS
OUTILLAGES • PLAFONNAGES • PVC • TUILES • VETEMENTS • VRACS • AMENAGEMENT DE JARDIN

VISITEZ NOTRE SHOW-ROOM A WAVRE ET A JODOIGNE

*Vous y découvrirez plus de 1000 références de carrelages,
plus de 100 références de briques, ainsi que plus de 60 références de tuiles. (Show-room de Wavre)*

Chaussée de Namur 150
1300 Wavre
Tél. (010) 48 29 11
Fax (010) 45 27 75

Chaussée de Wavre 80
1370 Jodoigne
Tél. (010) 81 00 90
Fax (010) 81 28 85
(Jodoigne Matériaux)

Avenue Marcellin Wilmart 61
1360 Perwez
Tél. (081) 65 55 64
Fax (081) 65 53 55

Rue Saint-Germain 106-108
1410 Waterloo
Tél. (02) 354 73 91
Fax (02) 351 03 08

Carnet familial

Jubilaires

Comme il est de coutume chaque année, les couples dont les noms figurent ci-dessous seront fêtés le samedi de la kermesse du mois de juin. Il est pourtant possible que nous en ayons omis quelques uns. Ils voudront bien avoir l'amabilité de nous le signaler en prenant contact avec José Desmet au 43 78 18. Merci d'avance

65 ANS DE MARIAGE

Colinet Léon
Druet Augustine
Avenue Albert 1er, 101
Adant Léon
Charlier Germaine
Rue du Moulin, 14
Berthet René
Charlier Marguerite
Avenue Albert 1er, 127
Plasman René
Debroux Madeleine
Boulevard Martin, 5 (101)

60 ANS DE MARIAGE

Gallo Nicola et Grancitelli Maria
Rue du Chemin de Fer, 11
Libouton Roger et Dagneaux Paula
Rue de l'Invasion, 100
Gérard Jules et Sterkendries Marie
Rue Génistroit, 137
Stache Léon et Piret Fernande
Chaussée de la Croix, 14
Benthuy René et Stoufs Marthe
Rue de la Vallée, 21
Péciaux Gaston et Wins Fernande
Rue du Moulin, 23(205)
Gueibe Joseph et Lambinet Lucienne
R. Vieux Moulin de Genappe, 39
De Neyer, Roger et Pairon Marie
Avenue Abbé Huyberechts, 38
Verheyden Félix et Schauwers Augusta
Avenue Provinciale, 110

50 ANS DE MARIAGE

Moens Pierre et Van Messem Anne
Avenue Demolder, 97
Fizez Roger et Raucq Marie-Anne
Avenue des Vallées, 25
Nobile Nobile Giovanni et Gianna
Carmela
Chaussée de la Croix, 59
Ver Elst-Reul Willy et Hossé Marie
Louise
Rue des Chênaux, 2
Van Seymortier Joseph et Gilbert
Thérèse
Rue de Franquénies, 98

Gérard Edgard et Oleffe Jeanne
Rue de Spangen 1
Aubert Xavier et Dalcq Marie
Rampe du Couvent, 7
Denille Albert et Gilson Angèle
Avenue des Sorbiers, 114
Marchand André et De Winter
Marguerite
Clos Ste Anne, 4
Schmit Fernand et Grégoire Fernande
Avenue Provinciale, 37 A
Poirrier André et Schakels Marie José
Avenue de la Paix, 13
Tanton Emile et Demaret Marie
Rue Louis Sablon, 3
Guillaume Henri et Tasiaux José
Avenue des Mespeliers, 21/101
Kay Pierre et Mareschal Renée
Rue de l'Invasion, 31
Lemouche Joseph et Kaye Jeanne
Chaussée de la Croix, 95
Haulotte Fernand et Vanespen
Madeleine
Rue Génistroit, 134
Stenis Baudouin et Gomand Marcelle
Rue du Ry, 1
Decauwers Ferdinand et Burteau
Marie-José
Avenue Albert 1er, 121
Weynand Gilbert et Poirrier Simone
Avenue du Chêne, 38
Lazare Adrian et Callaerts Celestina
Clos Eugène Ysaye, 3
Barbier Joseph et Herion Madeleine
Avenue Bourgaux, 8A
Chaufouraux André et Delaitemps
Elisabeth
Avenue de la Paix, 41
Marsus René et Paye Marcelle
Avenue Reine Fabiola, 25
Daoust Paul et Capite Marie Louise
Rue Alfred Haulotte, 9
Charpentier Jules et Jarosz Anne
Av. Abbé Huyberechts, 36
Pirlot Albert et Pilloy Simone
Avenue Provinciale, 33
Durant Arthur et Delvaux Nelly
Clos des Gaulois, 26
Dani Murteza et Fiku Fetije
Rue du Petit-Ry, 18 (B101)
Wilmotte Louis et Loze Madeleine
Avenue des Peupliers, 31
Chauvaux Marcel et Gofflot Rose Marie
R. Montagne du Stimont, 13A
Gourdin Marcel et Destrebecq Marie-
Laure
Avenue des Peupliers, 53
Bassinne Marcel et Pollet Suzanne
Avenue des Chevreuils, 16
Chevalier Roger et Cusse Alphon sine
Avenue des Chevreuils, 9
Mathias Georges
Lebon Léa
Rue de Franquénies, 4

Mariages

Gilbert Thierry et Cooreman Valérie
01/09/1994 ■ Gharib Ayman et
Bousez Marie 03/09/1994 ■ Gossart
Patrick et Polis Gaëtane 03/09/1994 ■
Aguilar Cornejo et Maricau Rebecca
03/09/1994 ■ Lauwers Rodolphe et
Fortuny Ruiz 10/09/1994 ■ Debroux
Olivier et Cattelain Carine 10/09/1994
■ Draye Vincent et Berger Monique
10/09/1994 ■ Dani Fatmir et Pirsoul
Isabelle 10/09/1994 ■ Moxhon Pierre
et Charlier Chun 10/09/1994 ■
Mugenzi Ganyana et Umuhoza
Georgette 16/09/1994 ■ Govaerts
Olivier et Cassart Nathalie 17/09/1994
■ Schepers Christian et Daus saint
Isabelle 17/09/1994 ■ Sanhaji Nabil et
Piret Christine 24/09/1994 ■ Detrix
Jean et Derock Josiane 24/09/1994 ■
Lemage Frédéric et Marchand Muriel
30/09/1994 ■ Honoré Luc et
Mathieux Marie-Anne 30/09/1994 ■
Godard Pascal et Declercq Isabelle
01/10/1994 ■ Cavrenne Jean-Michel et
Mal Corine 01/10/1994 ■ Vanderlin
vincentet Dosogne Véronique
01/10/1994 ■ Electeur Didier Van
Laer Dominique 01/10/1994 ■ Rigot
Didier et Saublens Catherine
08/10/1994 ■ Gaukema Charles et
Salade Marie-Chantal 15/10/1994 ■
Lambert Eric et Laruelle Nadine
15/10/1994 ■ Delvaux Didier et
Rouvroy Isabelle 22/10/1994 ■ Besure
Pierre et Oprisan Mircea 27/10/1994 ■
Sejdoski Vedat et Fornasier Angélique
29/10/1994 ■ Puati Niemo et Vangu
Mayimona 29/10/1994 ■ Mc Carney
Colin et Gergely Anna 29/10/1994 ■
Vannieuwenhuyze Damien et Jogen
Nathalie 19/11/1994 ■ Everarts Jean-
François et Pletinckx Isabelle
25/11/1994 ■ Peixoto de Albuquerque
Paulo et Sarria Icaza 26/11/1994 ■
Mangala Munuma et Benoliel Liliane
09/12/1994 ■ Pizarro Baltolu et
Dudgeon Carol 10/12/1994 ■ Salazar
Isaza et Drese Annie 17/12/1994 ■
Bousselmane Mohsen et Szoc Malgorzata
17/12/1994 ■ Mosbeux Philip et
Bossens Anne 17/12/1994 ■ Mercier
Philippe et Nelles Brigitte 30/12/1994

Naissances

Andueza Aguirre	01/09/1994
Carlier Logan	02/09/1994
Azahaf Mohamed	02/09/1994
Midlaire Ayrtan	03/09/1994
De Coninck Grégory	04/09/1994
Demortier Nathan	05/09/1994
Letourneau Arthur	05/09/1994
Abrini Oussama	06/09/1994
Laghmaoui Kawtar	07/09/1994
Somville Chloé	09/09/1994

Carnet familial

Rigot Noémie	10/09/1994	Makabe Bassa	29/11/1994	Devos Martin	15/09/1994
Delvaux Héloïse	11/09/1994	Su Yi	01/12/1994	Boux Andrée	16/09/1994
Marichal Titouan	11/09/1994	Guérit Emilie	02/12/1994	Portier Charles	19/09/1994
Deschamps Coline	12/09/1994	De Mesmaeker Julien	02/12/1994	Simon Charles	21/09/1994
Bertrand Maïté	14/09/1994	Tamion Marie	02/12/1994	Stenuit Jacques	21/09/1994
Demolder Jessy	15/09/1994	Grevisse Victoria	02/12/1994	Bohy Edgard	28/09/1994
Roubaud Loïc	15/09/1994	Vandersmissen Jonas	05/12/1994	Léoka Benoît	28/09/1994
Deloose Émeline	15/09/1994	Vandevoorde Charles	07/12/1994	Dethy Léon	01/10/1994
Iba Waiwai	15/09/1994	Jadoulle Julie	08/12/1994	Charlier Marius	02/10/1994
Petit Amandine	16/09/1994	Uliana Massimo	08/12/1994	Laurent Joseph	02/10/1994
Biesemans Denis	17/09/1994	Walsdorff Aline	09/12/1994	Demarche Charles	07/10/1994
Hofs Séverine	20/09/1994	Buxant Tom	09/12/1994	Fochon Gilberte	08/10/1994
De Brito Cunha	21/09/1994	Metzmacker Justine	09/12/1994	Danckers Laura	10/10/1994
Declairfayt Fiona	23/09/1994	Vitale Maria	11/12/1994	Pirart Georges	11/10/1994
Dieu Pierre-Maxime	23/09/1994	Alsamour Salem	12/12/1994	Bertrand Rachel	12/10/1994
Mulatris Loïck-Aimé	25/09/1994	Daix Bruno	13/12/1994	Lessent Germaine	17/10/1994
De Backer Maya-Mafalda	27/09/1994	Benlamine Soufiane	15/12/1994	Moisse Madeleine	22/10/1994
Kolo Saïdi	28/09/1994	Dotremont Maxime	16/12/1994	Dom Micheline	25/10/1994
Pyl Marine	29/09/1994	Pascolo Alex	20/12/1994	Adrians Liliane	31/10/1994
Spierkel Simon	30/09/1994	Pascolo Laura	20/12/1994	D'Ancre Léonie	31/10/1994
Questiaux François	30/09/1994	Gosselain Joanne	22/12/1994	Delens Gaston	09/11/1994
Benard Romain	30/09/1994	Mandemvo Malu	22/12/1994	Boisdenghien Monique	11/11/1994
Vandersteen Loïc	04/10/1994	Fasoel Julien	22/12/1994	Velaerts Anne	16/11/1994
Dewert Florence	04/10/1994	Voordecker Simon	23/12/1994	Libouton Armande	17/11/1994
Espinosa Pino	04/10/1994	Cadet Charly	23/12/1994	Servaes Henri	17/11/1994
Houssiau Florimond	06/10/1994	de Waha Fanny	23/12/1994	Vanlooche Wilfried	19/11/1994
Ciuro Sébastien	07/10/1994	Stokart Victor	23/12/1994	Hébette Léonie	22/11/1994
Ech Nada	10/10/1994	Niyonkuru Francine	23/12/1994	Careme Daniel	25/11/1994
Mailleux Axel	11/10/1994	Chapelle Célor	25/12/1994	Flamand Angèle	01/12/1994
Bosquet Charlotte	12/10/1994	Meert Alizée	29/12/1994	Delvaux Paul	03/12/1994
Gilot Jérémy	12/10/1994	Lefebvre Arthur	30/12/1994	Bricquebec Simonne	08/12/1994
Pizarro Dudgeon	12/10/1994	Dufour Romain	30/12/1994	Calomme Julie	09/12/1994
Dujardin Christophe	18/10/1994	Tuzolana Mpanzu	30/12/1994	Van Dyck Maria	10/12/1994
Sohet Maxime	20/10/1994	Ryckaert Iris	30/12/1994	Mortier Emile	10/12/1994
Koene Cassandra	20/10/1994	Wilmes Mégane	30/12/1994	Respelier Idonie	13/12/1994
Feng Dizhou	20/10/1994	Vanneste Florie	31/12/1994	Nussbaum Paul	14/12/1994
Hardy Médina	21/10/1994			Ghiette Jean	16/12/1994
Jurdant Sophie	21/10/1994			Vandemaele Charles	20/12/1994
Matatu Nzuzi	21/10/1994			Claessens Ernest	26/12/1994
Matatu Nsimba	21/10/1994			Gillard Regina	28/12/1994
Frederix Laura	23/10/1994			Doyen Roger	31/12/1994
Mercier Loïck	25/10/1994			Stas Michel	31/12/1994
Jacques Aude	27/10/1994				
Vanden Breeden Sandra	27/10/1994				
Vanden Breeden Fanny	27/10/1994				
Herrier Charlotte	28/10/1994				
Falmagne Guillaume	30/10/1994				
Van Roost Nicolas	30/10/1994				
Coppens Amaya	31/10/1994				
Scalliet Inés	03/11/1994				
Braem Marie	03/11/1994				
Travaly Jonathan	04/11/1994				
Van Eijs Céline	08/11/1994				
Van Custem Brieuç	09/11/1994				
Gillot Meghan	10/11/1994				
Hanquet Tim	11/11/1994				
Zarki Fouad	14/11/1994				
Scheppers Jordan	15/11/1994				
Wandey Mike	15/11/1994				
Didier Célia	17/11/1994				
Thiran Yanaëlle	19/11/1994				
Van Cutsem Guillaume	21/11/1994				
Mpoto Thom-Dorian	21/11/1994				
Silva Jara	22/11/1994				
de Dorlodot Bertrand	23/11/1994				
Abdallah Sanna	23/11/1994				
Van den Bossche Elody	24/11/1994				
Delpierre Romain	24/11/1994				
Castagne Louis	24/11/1994				

Décès

Hermant Robert	11/09/1994
Van Uytvinck André	13/09/1994



**H O B B Y
C E N T E R
R E N A R D**

Tout pour le bricolage



Bois • Panneaux • Châssis • Isolation • Echelles • Peinture
Plomberie • Lambris • Parquets • Outillage • Electricité
Quincaillerie • Droguerie

NOUVEAU SHOW-ROOM

Avenue des Combattants 92 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 41 74 • Fax (010) 41 21 16

Ouvert de 8 h 30 à 18 h 00

Coordination jeunes

DE 1988 À 1994

Depuis 1988, les différents partenaires "jeunes" de la ville se réunissent à l'occasion des opérations "Été-jeunes". Soutenues par la Communauté française, ces opérations sont l'occasion pour les différents partenaires qui la développent de proposer aux jeunes plus défavorisés de l'entité de participer à des activités créatives durant les vacances d'été.

En début de saison 1992-1993, nous avons eu l'opportunité d'élargir notre action commune durant toute l'année par le soutien du "Fonds de lutte contre l'Exclusion Sociale et pour la Sécurité" de la Région wallonne.

Le partenariat devenait dès lors "permanent". Les partenaires (la Ville, représentée par l'Echevinat de la Jeunesse, la Maison de Quartier du CPAS, le service d'Aide aux jeunes en Milieu Ouvert, la Maison des Jeunes de Louvain-la-Neuve et la Maison des Jeunes d'Ottignies) décident de se regrouper sous la dénomination "Coordination Jeunes".

La "Coordination Jeunes" se donne alors comme objectifs d'être un lieu de concertation et de réflexion des organismes de la commune qui développent un travail socio-culturel avec un public "jeune" et de développer le travail d'intégration sociale des jeunes plus défavorisés. Le projet soutenu par la Région wallonne en 1992-1993 dans le cadre précité se proposait de répondre aux constats de manque posés par les jeunes. Il comportait deux volets: d'une part un atelier "rap" qui visait la rencontre des jeunes des différents quartiers et leur expression à travers la musique, les textes et les chorégraphies; d'autre part, la construction d'infrastructures sportives légères avec les jeunes dans leur quartier (basket au Bauloy, skate-board au centre d'Ottignies et football à la Chapelle aux Sabots). Au-delà du travail de construction, nous désirions que les infrastructures sportives soient l'occasion de rencontre-échanges entre les jeunes de différents quartier, qu'elles soient des lieux d'animation (sportive ou autre), et qu'autour de ces infrastructures se créent des groupes de jeunes responsables et "porteurs". Notre volonté était donc d'amplifier la démarche initiée par les jeunes: constat de manque -> demande d'infrastructure -> construction de celles-ci -> animation et gestion avec et surtout par les jeunes. Durant la saison 1993-1994, les projet "rap" et "infrastructures sportives" se poursuivirent: spectacles, tournois, parachèvement des infrastructures, terrain de volley supplé-

mentaire au Bauloy, projet de terrains de basket à Louvain-la-Neuve et à la Chapelle aux Sabots. Parallèlement, les jeunes des différents quartiers se regroupèrent au sein d'un conseil des jeunes, d'un atelier d'architecture, et d'ateliers de construction pour concevoir et réaliser leur espace de rencontre interculturel (salle de spectacle, local de répétition, lieu de rencontre...) au centre d'Ottignies: "Magasin d'usine".

PROJETS 1995...

- 1 Poursuite du travail avec la tranche 14-20 ans autour des infrastructures mises en place au centre d'Ottignies, au Bauloy, à Louvain-la-Neuve, à la Chapelle aux Sabots (espace de rencontre, terrains de foot, basket...). Mise en route d'un "atelier mécanique" à Louvain-la-Neuve.
- 2 Mise en place de projets créatifs avec la tranche 10-14 ans dans les quartiers du Bauloy et de la Chapelle aux Sabots.
- 3 Supervisions/formations des animateurs-partenaires: séances d'échanges et de réflexion sur l'implication des travailleurs sociaux de la coordination au sein des projets développés.
- 4 Valorisation de l'outil "coordination-jeunes": dégagement d'un travail de coordination (soutien logistique aux projets, prospection, subvention...) et d'administration (secrétariat, dossiers, supports promotionnels...).

INFRASTRUCTURE ET PERSONNEL

- 1 Au quartier du Bauloy, le travail d'animation, de responsabilisation et

de structuration des groupes de jeunes (14-20 ans) autour des infrastructures basket, volley et mini-foot est assuré par le service d'Aide en Milieu Ouvert.

Au quartier de la Chapelle aux Sabots, le travail d'animation, de responsabilisation et de structuration des groupes de jeunes (14-20 ans) autour du terrain de football et du futur terrain de basket est assuré par la Maison du Quartier du CPAS et par le service d'Aide en Milieu Ouvert.

A Louvain-la-Neuve, le travail d'animation, de responsabilisation et de structuration des groupes de jeunes (14-20 ans) autour de l'infrastructure basket et du projet "atelier mécanique" est assuré par la Maison de Jeunes de Louvain-la-Neuve.

A Ottignies, le travail d'animation, de responsabilisation et de structuration des groupes de jeunes autour de l'infrastructure "espace de rencontre interculturel" est assuré par la Maison de Jeunes d'Ottignies.

Un animateur de rue (vacataire) est engagé pour appuyer le travail d'animation, de responsabilisation et de structuration des groupes de jeunes (14-20 ans) autour des infrastructures sur les quatre sites précités.

- 2 Au Bauloy, l'animation, la responsabilisation et la structuration du groupe de jeunes (10-14 ans) autour du "projet créatif" est assuré par le service d'Aide en Milieu Ouvert. Ce travail trouvera l'appui d'un animateur spécialisé (vacataire).

Le Choix, MAIS AUSSI le Conseil en...



dpm



Peintures
Papiers-peints



Revêtements de sol
Tentures - Rideaux

Avenue des Combattants 56 • 1340 Ottignies-LLN

A votre service

de 7 h 30 à 18 h 30. Le samedi de 7 h 30 à 12 h 45

Téléphone : (010) 41 49 66

Excellente table à la Résidence du Moulin



La cuisine du chef. Au centre: Monsieur Philippe Rochetti entouré de son staff. Monsieur Claude Fontenoy et Madame Josepha Ortega.



Vous avez déjà entendu parler, voire visité la Résidence pour personnes âgées et / ou handicapées, sise au 23 rue du Moulin, sur le site d'une ancienne Limerie.

Et bien, là, depuis le 1^{er} février de cette année, dans un cadre gai, rose, confortable et séduisant, agrémenté de peintures et sculptures d'artistes locaux, travaille un chef-gérant très inventif (contractuel de la firme Sodexho), Philippe Rochetti, qui privilégie non seulement la variété mais aussi le frais et surtout la qualité.

Un coup d'œil sur les menus proposés pour les jours prochains suffit pour s'en convaincre.

Ainsi, on trouve:

- Potage Aurore, Waterzooi de volaille à la gantoise, risotto et mousse au Grand Marnier.
- Potage céleri, navarin d'agneau aux légumes, pommes nature et pâtisserie.

- Potage Dubary, escalope cordon bleu, carottes au beurre, pommes de terre vapeur, macédoine de fruits frais.

Vous n'aimez pas le menu du jour ?

Une autre proposition est faite quotidiennement.

Il vous est loisible également d'opter pour un menu dégustation ou plus simplement pour un plat froid.

Les suggestions sont variées et permettent un choix très personnel. Tout est cuisiné avec soin, servi sans avarice et... excellent!

Quelle que soit votre option, c'est le régal garanti.

L'humeur joyeuse de ce jeune chef se répercute même dans sa cuisine... Il est, de plus, ouvert à toute proposition. Ainsi, il ne rechigne pas à modifier les menus préétablis pour répondre aux désirs des résidents ou des visiteurs. Par exemple, il a déjà remplacé le pois-

son du jour par un moules-frites, plat du terroir s'ils en faut!

La cuisine que nous propose Philippe Rochetti, assisté d'un cuisinier et d'un commis, n'est jamais banale et ne manque pas de saveur.

Il est vrai qu'il possède déjà de sérieuses références. Il mène de main de maître son équipe, qui, comme lui, à l'unique souci de satisfaire la clientèle.

Le choix des boissons est vaste et d'un prix très démocratique... La gamme des prix s'étend de 60 à 500 francs, de quoi satisfaire toutes les bourses. Il est à noter que pour les personnes bénéficiant des repas à domicile et à qui est apporté le menu du jour ou ses variantes, pour les résidents, le prix du repas est fonction des revenus.

Pour vous qui êtes en âge de pension ou souffrez d'un handicap, ou êtes seul(e) et n'avez pas envie de préparer à manger, la tartine étant devenue votre menu quotidien, ou participez à des activités récréatives à la Résidence, ou venez rendre visite à un résident, la Résidence du Moulin constitue désormais une "halte gourmande" qui répondra à vos besoins.

Les "repas sur roues" partent désormais de la cuisine centrale, installée au sein de la Résidence du Moulin. Nous espérons ainsi, tout en respectant les consignes au niveau régime, pouvoir satisfaire au mieux chacun de vous.

Le chef gérant sera aussi à votre écoute et donnera suite à vos remarques éventuelles.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès du Service d'aide aux familles et personnes âgées (010) 43 65 11.

Le C.P.A.S. à la recherche de (bon) mobilier de récupération

...Afin d'en fournir à bon compte aux familles moins favorisées.

Si vous possédez du mobilier (mais également de l'électroménager en état de marche), dont vous n'avez plus l'usage, nous vous en débarrasserons **gratuitement**.

Il est évident que nous n'emportons que ce qui est utilisable et encore en bon état puisque, dans un court délai, le matériel garnira le logement d'une famille et fera partie de son quotidien.

Intéressé? Appelez Bénédicte Herman au (010) 43 65 11 pour plus d'informations. Et merci d'avance!

Petite Goutte

Petite Goutte, c'est un projet tout récent (septembre 1994) qui a comme objectif de développer dans le quartier social du Bauloy une série d'activités culturelles, sportives et artistiques pour les enfants qui y vivent.

Pour l'instant, chaque samedi, nous proposons une activité aux enfants ainsi qu'un soutien à l'école des devoirs déjà existante.

Nous fonctionnons grâce au bénévolat; chacun vient contribuer à sa manière suivant ses disponibilités, sa formation... d'où le nom de Petite Goutte.

Nous espérons pouvoir disposer l'année prochaine d'un local propre pour que ce projet survive. Pour que ce "pari" réussisse, nous avons besoin de vous.

Le personnel de la brigade de gendarmerie de Ottignies-Louvain-la-Neuve s'est senti concerné par le projet. En vue de favoriser la possibilité d'accès à un local propre pour l'ASBL, trois actions sont en cours de réalisation:

- la mise en vente de tee-shirts,
- la création d'un carnet publicitaire,
- le 7 octobre 1995 une journée récréative et sportive accessible à tous, au collège du Christ Roi, suivie d'un souper.

Les bénéficiaires de ces trois actions sont destinés à l'ASBL Petite Goutte. Des informations complémentaires seront ultérieurement diffusées.

Si vous vous sentez interpellés par le projet, prenez contact avec nous.

Gendarmerie
Brigade d'Ottignies-Louvain-la-Neuve
Rue de la Sapinière 10
1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve
Tél. (010) 45 30 30

ASBL Petite Goutte
Clos du Tumulus, 1 / 3
1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve
Tél. (010) 41 97 85
Numéro de compte : 732-3330808-73

Vacances à Lanslevillard (Savoie) du 5 au 20 août 1995

Le centre de vacances organisé pour la première fois en 1989, connaît chaque année un tel succès, que j'ai décidé (avec le comité des J.M.O.) de le réorganiser cette année encore...

Je vous rappelle que ce centre s'adresse en particulier aux jeunes (de 10 à 14 ans) que la montagne intéresse.

Le but que je me fixe chaque année, avec toute l'équipe d'encadrement, est d'amener des enfants à la découverte de sites merveilleux tout en leur procurant un bien-être mérité et en leur apportant la satisfaction de l'effort personnel.

Pour tout renseignement, vous pouvez téléphoner dès aujourd'hui au (010) 61 33 66 (Nicole et André Dupont).

ESPACE
MODE

La Boutique d'Oxygène
DOUAIRE
OTTIGNIES

(010) 41 29 94

On s'y promène...

VETEMENTS

Dame • Homme • Junior
Esprit - Oxbow - Donovan
Cottonfield - Lee...

MAROQUINERIE

Paquetage - Sequoia
Natan - Longchamp

ACCESSOIRES MODES & CADEAUX



Depuis 1903

Chez DECOUX
on vend du bois

J'♥ LE BOIS
Négoce Spécialisé FNN

Rue du Monument 69 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 30 06

Fax (010) 41 05 35



Ludothèque

Nouvel horaire de la ludothèque depuis le 15 octobre 1994:

Mercredi de 15 à 18 heures

Samedi de 10 à 13 heures.

Ecoles et groupes sur rendez-vous.

Bricolage: les premiers samedis du mois.

Soirées jeux de société: un vendredi par mois.

Renseignements : (010) 41 02 42

(pendant les heures de prêt)

ou (010) 41 01 73 (en soirée). Ferme du Douaire, avenue des Combattants 2.



Eau non potable

Les analyses à la source du Baleau, montrent une concentration en nitrates importante et nettement au-dessus de la norme de potabilité.

Elle reste également non potable bactériologiquement. L'origine de cette contamination n'est jamais évidente à cerner; les nitrates pouvant être d'origine agricole mais pouvant aussi provenir des rejets des fosses septiques et puits perdus des maisons voisines. Ces rejets seraient alors aussi à l'origine de la contamination bactériologique de cette source.

Il devrait donc être déconseillé d'utiliser cette eau de source à des fins alimentaires. Même si une prochaine analyse montrait le respect de l'ensemble des normes, cette eau resterait néanmoins "douteuse" car sujette à des variations de qualité dans le temps.

Le cercle des promeneurs d'Ottignies

MARCHE F.F.B.M.P. À OTTIGNIES
LE DIMANCHE 2 AVRIL 1995

Lieu de départ: local du cercle de Tennis de Table, rue de la Station-Mousty (Ottignies).

Heures de départ: de 8 à 15 heures.

Distances: 20 - 10 - 6 kilomètres.

Organisation: Cercle "Les promeneurs" à Ottignies.

Pour tout renseignement, contacter Roland Delire, secrétaire
rue du Renivaux 40 / a
1340 Ottignies
Tél. (010) 41 54 62.

Des vélos pour l'Afrique

Le vélo est un véhicule simple, facile à réparer et son coût d'achat et d'utilisation est sans commune mesure avec celui des autres moyens de transport.

Néanmoins, il reste encore hors de portée des villageois africains.

Nous avons constaté qu'en Belgique, un grand nombre de vélos restent inutilisés ou finissent leur vie dans les containers ou dans les grandes poubelles alors qu'ils pourraient être réparés et reprendre du service sous le soleil d'Afrique.

C'est pourquoi, nous organisons une collecte de vélos inutilisés ou inutilisables afin de les envoyer dans les villages dont le Colufifa s'occupe au Sénégal, en Guinée ou en Gambie.

806



LA VOITURE QUE LES ENFANTS CONSEILLENT A LEURS PARENTS



Venez découvrir dans mon show-room pourquoi le petit Julien a convaincu son papa d'acheter une 806. Vous verrez, il y a de grandes chances que vous vous laissiez également séduire.

ETS **Clerbois** S.A.

CONCESSIONNAIRE PEUGEOT

CHAUSSÉE PROVINCIALE 122 • 1341 OTTIGNIES • TÉL. (010) 61 22 50 • FAX (010) 61 16 68

CARROSSERIE AGRÉÉE TOUTE ASSURANCE

Bon à savoir

Concrètement, si vous voulez vous débarrasser d'un vélo, téléphonez au numéro (010) 45 68 03.

Le vélo sera retiré par nos soins à l'adresse que vous indiquerez.

Si vous n'avez pas de vélos, mais que vous désirez contribuer au succès de l'opération, vous pouvez verser votre participation financière au numéro de compte 034-1882673-62 de Demba Mansaré, impasse de Picardie 3 / 204 à 1348 Louvain-la-Neuve.

Votre contribution sera utilisée soit pour l'achat de vélos neufs, soit pour le transport des vélos récoltés.

Kermesse du Buston

Vendredi 9 juin:

Ouverture des loges foraines.

Samedi 10 juin:

14 heures: Balle pelote, grand prix du Buston.

Dimanche 11 juin:

Dès 14 heures: Jeux gratuits pour enfants et adultes (tir à la corde, courses de sacs, mat de cocagne).

Promenade à poney (pour enfants).

14 h 30: Fanfare et majorettes de tanguissart.

17 heures: Tiercé d'animaux.

Lundi 12 juin:

16 h 30: Jeu des casseurs de bouteilles.

Lieu:

Café du Buston, avenue Demolder 2 à Limelette. Tél. (010) 41 34 34.

Ottintoises et Ottintois... un grand merci!



LIONS CLUBS INTERNATIONAL

DISTRICT 112 C BELGIUM

ZONE CHAIRMAN

Une fois de plus, vous avez prouvé votre souci de venir en aide aux plus défavorisés de notre entité.

Vous avez pleinement répondu à l'appel que vous adressait, au cours de la période de Noël-Nouvel-An, dans la galerie du Douaire, le Lions Club Ottignies-Louvain-la-Neuve, en faveur des œuvres locales qu'il soutient.

L'an dernier déjà, un "tronc de Noël = tronc de la générosité", sculpté à la tronçonneuse par un artiste de la Région, Philippe Laurent, dans un tronc d'arbre de 3 mètres de circonférence, attirait l'attention à l'entrée du Douaire, côté Delhaize... Les passants étaient invités à y planter un clou (ou plusieurs...) de couleur différente, moyennant le versement d'une obole en vue d'aider les plus défavorisés.

Par la même occasion, les donateurs participaient à une œuvre d'art collective, de la même veine artistique que l'arbre percé de la place de Marbais.

Nous espérons que ce tronc, après avoir servi de support à l'action du LC

Ottignies-Louvain-la-Neuve, et être tapissé de clous sera acheté par un sponsor, industriel ou commerçant du coin, en vue de décorer son hall ou sa salle d'exposition. Cela signifiera, matériellement parlant, la contribution de chacun, au maintien de la chaîne de solidarité qui relie tous ceux qui, dans notre ville, se mobilisent afin d'améliorer la cause des plus défavorisés.

Cette année, grâce à la collaboration de la maison Electronizet de Louvain-la-Neuve, au "tronc de la générosité", avait été joint un sapin décoré, un sapin de vie, qui s'illuminait lorsqu'un généreux donateur versait sa quote-part...

Résultat... Au cours de ces deux dernières années, 150.000 francs environ, ont été récoltés. Ils seront versés aux œuvres de la région.

Merci à vous tous qui avez contribué à cette manifestation dans la mesure de vos moyens, et spécialement aux commerçants du Douaire qui avaient réservé un emplacement dans leur galerie. A l'an prochain !

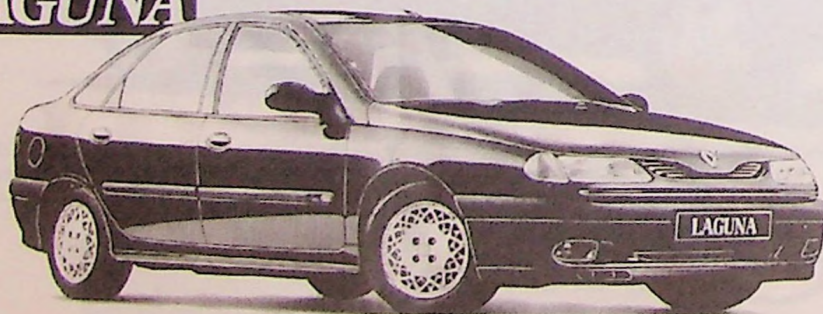
Etienne De vos



Bourse aux vêtements

La bourse aux vêtements d'été pour enfants et adolescents de 0 à 18 ans, organisée par la Ligue de Familles d'Ottignies, aura lieu à la

LA NOUVELLE
RENAULT
LAGUNA



RENAULT

OTTIGNIES-L.L.N. - s.p.r.l. RENARD et Fils - Concessionnaire
Avenue Provinciale 51 - 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 61 47 62 - Fax (010) 61 65 60

salle Placet, rue de Sports 6 à Louvain-la-Neuve.

Le dépôt de vêtements (maximum 25, propres et en bon état) se fait sur rendez-vous.

Renseignements et rendez-vous au tél. (010) 61 33 05.

Dépôt: le vendredi 17 mars 1995 sur rendez-vous de 9 à 18 heures.

Vente: le samedi 18 mars 1995 de 9 à 13 heures.

Reprise: le samedi 18 mars 1995 de 17 h 30 à 19 heures.



**TRAITEUR
COLLARD** sprl

TOUS PLATS PRÉPARÉS
CHAUDS ET FROIDS
ORGANISE VOS RÉCEPTIONS
ET TOUTES CÉRÉMONIES
MARIAGE • COMMUNION
BANQUET • BUFFET FROID

Chaussée de La Croix 92
1340 Ottignies-LLN
Tél / Fax (010) 41 78 39

Pâtisserie

Bernard

(Anc. Moermans)

Avenue Reine Astrid 15
1340 Ottignies-LLN
Téléphone: (010) 41 50 32

Tribune libre Une erreur historique...

Alca jacta est. Les dés sont jetés. C'est donc Wavre qui a été choisi comme chef-lieu de la province du Brabant wallon.

Comme citoyen démocrate, je m'incline, évidemment, devant le choix de la majorité politique mais comme Ottintois, l'option "Maca" me laisse un goût amer. Comme nombre de mes concitoyens du "Botroul" mais aussi d'autres communes de notre nouvelle province, je pensais sincèrement que le choix d'Ottignies-Louvain-la-Neuve s'imposait de lui-même mais la politique en a décidé autrement.

Ainsi donc, la solution de bon sens a-t-elle été rayée d'un trait de plume pour des considérations (malheureusement) partisanses.

N'appartenant à aucun parti, à aucun mouvement mais ayant fait de la tolérance et de la justice deux axes de mon action professionnelle et familiale, j'ai été effaré d'entendre de la bouche même d'un ami mandataire socialiste que tout cela n'était que troc du genre "tu me donnes un député permanent de X et je t'installe le centre social à Y et si tu me laisses un député à Z, je pourrais bien te donner en échange la gestion de tel domaine".

Certes, par ma profession, je sais que ces usages sont... monnaie courante, que ce soit à l'échelon local, provincial, régional ou fédéral.

Et, comme ancien habitant de la périphérie bruxelloise, solidaire depuis toujours des Fouronnais, je n'ignore pas que les droits de l'homme n'ont pas la même signification pour les Flamands ou pour les francophones mais j'osais espérer que la naissance d'une province nouvelle allait générer aussi des pratiques plus transparentes.

D'autant plus, qu'entretiens, l'émergence de l'extrémisme avait déjà sérieusement mis le personnel politique en garde... Une occasion manquée...

Sans vouloir rouvrir le débat (puisque il a été clos, le 2 janvier à Nivelles...), quelques remarques...

Certains ont raillé l'insistance des "pro-Ottignies" sur le caractère universitaire et éminemment culturel de la ville.

Dans notre optique, il n'était, évidemment, pas question de désigner négativement, de donner des complexes à une ville qui est surtout connue pour

son commerce florissant mais plutôt de souligner le double atout d'Ottignies vis-à-vis du monde extérieur.

Quand on parle de Mons ou de Gand, de Liège ou d'Hasselt, de Namur ou d'Anvers, tous chefs-lieux de province, immanquablement, il vient à l'esprit que toutes ces cités sont aussi universitaires

Et même Arlon dispose d'une Faculté universitaire luxembourgeoise! Oui, mais, répliqueront les grognons, comment expliquer le choix de Bruges et non de Courtrai qui a pourtant une extension de la KUL sur son territoire?

Poser la question est, bien sûr, y répondre: Bruges est réputée à l'étranger depuis le moyen âge... comme l'est Ottignies depuis qu'au début des années septante, grâce à l'ingéniosité conjugée d'un bourgmestre dynamique, Yves du Monceau de Bergendal et de l'administrateur-général de l'UCL, Michel Woitrin, rusé comme un renard, l'aile francophone d'une des universités les plus réputées d'Europe, voire du monde, a installé ses pénates sur le plateau de Lauzelle.

Pas question de rouvrir ici le catalogue des atouts culturels ottintois, mais avouez qu'ils ne sont pas minces que ce soit sur le plan théâtral ou pictural, musical ou littéraire.

On ne rappellera jamais assez qu'un chef-lieu doit aussi être un nœud de communications important. Ottignies comme deuxième gare en importance de trafic voyageurs de Wallonie et ses nombreuses liaisons du Tec répondait, on ne pouvait mieux, à cette qualité.

Pour toutes ces raisons, mes proches et moi-même avions décidé d'envoyer une lettre ouverte à tous les nouveaux mandataires provinciaux à la fin de l'an dernier.

Les jeux étaient bel et bien faits puisque fort peu d'entre eux ont tenu à y réagir. Comme s'ils avaient déjà abandonné leurs prérogatives au profit de la discipline de parti.

Quelques jours après notre missive, en ne choisissant pas Ottignies-Louvain-la-Neuve comme chef-lieu, les conseillers provinciaux n'ont pas seulement commis une erreur mais aussi une faute grave contre l'esprit.

Une occasion historique a été ratée. Hélas, l'Histoire ne repasse jamais les plats...

Christian Laporte
1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve

Information, participation

Ce n'est certes pas la première fois que nous abordons ce sujet.

Nous devons y revenir, d'autant plus que l'accession en catégorie 2, donne obligation au Foyer Culturel de développer: "Un journal de promotion et d'articles de fond incluant la participation des publics".

Une première réunion devait avoir lieu le mardi 20 décembre, jour du Conseil communal! Reportée fort à propos, elle s'est déroulée le jeudi 2 février.

Il y fut entre autre question "des renforcements entre les différents organes d'information qui sont édités sur la commune" et donc notamment le Bulletin Communal.

Une décision urgente devait être prise pour l'impression et la diffusion de l'Agenda Culturel du Foyer.

Ce premier point entama largement la réunion et après un échange de vue général il fut convenu que les personnes qui en manifesteraient l'intention, ainsi que les responsables des différentes parutions se réuniraient afin d'examiner le problème en profondeur et de faire des propositions concrètes.

Outre cette politique globale de l'information dont je parlerai plus tard, je

voudrais revenir un moment au Bulletin Communal.

Les articles, pour la rubrique des élus notamment, doivent être remis plus d'un mois avant la parution. Impératif pour l'imprimeur, paraît-il!

Soit, mais traiter de l'actualité dans de telles conditions est tout à fait illusoire.

Plus regrettable encore c'est que nous avons assisté à plusieurs reprises à un comportement assez curieux des membres du Collège des Bourgmestre et Echevins et du Président du CPAS qui se permettaient dans le même journal de répondre au contenu de nos articles, et souvent dans les pages qui les précédaient!!!

En plus depuis plusieurs mois, la loupe est fortement recommandée et pas seulement aux personnes qui ont de mauvais yeux.

Il nous paraîtrait donc tout à fait normal que la Majorité dont un des leit-motives est la Participation montre sa détermination en la matière en instituant un comité de rédaction qui représenterait toutes les composantes de notre ville, y compris la minorité. Ce que nous proposons d'ailleurs dans notre programme.

Il faut ajouter que dans sa toute récente "Déclaration de politique générale", cette même majorité propose et je cite: "le souci d'une information de la population, objective et de qualité,

sera poursuivi, notamment au travers du Bulletin Communal ouvert et pluraliste dont la réalisation pourrait être confiée à un organe indépendant de la majorité".

Bien, mais il ne faudrait pas que cette même information soit confiée uniquement au Foyer Culturel qui ne pourrait donner toutes ces garanties de parfaite autonomie.

D'autre part, une meilleure coordination des différents organes de communication de la Ville devrait être organisée pour plus d'efficacité et une diminution des coûts.

Il est entendu que les prérogatives de chacun devraient être clairement définies.

Nous attendons donc avec intérêt la suite qui sera donnée à de si bonnes intentions.

Josette Gougard-Godfrin
Conseiller communal I.C.

A travail égal, salaire inégal!

Vous apprécierez la nouvelle ligne de conduite de la majorité: au Conseil Communal de janvier, elle a décidé d'engager dorénavant le personnel au barème de l'Etat plutôt qu'au barème communal.



LA PALESTRE

RUE L. FOURNET 20 • 1342 LIMELETTE

TÉLÉPHONE : (010) 41 09 00

SALLES DE RÉUNIONS • RESTAURANT • TENNIS • SQUASH • SNOOKERS

ORGANISATION DE BANQUETS - SÉMINAIRES - RÉUNIONS FAMILIALES

2 salles de 50 personnes - 1 salle de 120 personnes

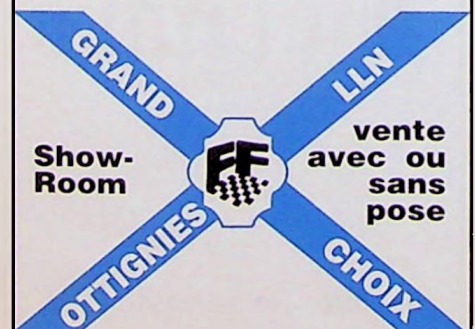
Chaque dimanche au restaurant
de 12 heures à 15 heures PIANO BAR

MENU à 790 FRANCS (4 SERVICES) ainsi que la carte habituelle

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS : (010) 41 09 00 - (010) 41 89 32

EXPO CARRELAGES

25 ans d'expérience



Avenue des Combattants 81
1340 OTTIGNIES
(010) 415 415

Tribune des élus

Cela représente une économie de 90.000 francs par an et par personne sur un budget général d'environ 1 milliard de francs.

Est-ce vraiment en puisant dans la poche du personnel qu'il convient de réaliser des économies?

Les finances communales sont-elles vraiment tombées si bas?

Quand on sait qu'il s'agit d'agents contractuels subventionnés (A.C.S.) c'est-à-dire pour lesquels la Ville récupère plus de la moitié du salaire, on est en droit d'être inquiet.

Ces personnes prêteront un même travail que leurs collègues, pendant le même temps.

Dans sa déclaration concernant la gestion du personnel, le Bourgmestre a affirmé qu'il allait motiver ce personnel et "développer le sentiment d'appartenance et la conviction de participer aux projets de ce groupe" (Bulletin Communal, janvier 1995, page 10). De cette manière ?

Outre l'alibi de l'économie, la seule justification entendue: "ils seront de toute façon bien contents d'échapper au chômage!"

Y a-t-il un socialiste au Collège? Y a-t-il un écolo pour participer à de telles décisions?

Jeanne-Marie Ferreras - Oleffe,
Conseillère communale
Conseillère C.P.A.S.

Conseiller communal : un rôle ingrat ?

D'abord, j'aimerais remercier bien sincèrement les Ottintois(es) qui m'ont permis de réaliser le 3^{ème} meilleur score électoral de la liste de notre Bourgmestre, Jacques OTLET.

Des raisons légales (incompatibilité du double mandat pour plus de trois conseillers communaux) m'ont amené à quitter le C.P.A.S., ce que je n'ai pu faire sans un petit pincement au coeur, tant ces douze ans passés au Conseil de l'Aide Sociale m'ont permis d'apprécier le rôle que l'on pouvait y jouer discrètement mais efficacement.

Au vu d'un ensemble d'éléments divers, j'ai pris la décision de siéger, pour l'instant du moins, comme Conseiller communal.

Certains caricaturent ce rôle en le réduisant à cette action simpliste:

regarder son chef de groupe et voter comme lui.

Si nous n'avions pas, au niveau de notre majorité communale, un mode de fonctionnement démocratique et divers, je serais enclin à penser comme eux.

Heureusement, depuis la législature précédente, le Conseil Permanent de la Majorité (constitué de ses mandataires communaux et C.P.A.S., élargi à d'autres représentants de ses composantes) débat de la politique menée et prépare les Conseillers communaux.

Lors de ces réunions, chacun a la possibilité d'exprimer son avis et, au besoin, certaines propositions peuvent être soumises au vote. Parfois, les débats y sont difficiles et peuvent paraître stériles mais ils sont, aussi, souvent constructifs.

Il est, en tout cas, bien clair que par ce biais, les Conseillers participent directement à la politique de majorité.

Par ailleurs, nous pouvons, en tant que Conseiller communal, toutes tendances confondues cette fois, servir de relais entre le citoyen et l'exécutif en évoquant, pour le Collège des Bourgmestre et Echevins et/ou au Conseil Communal l'un ou l'autre problème particulier digne d'attention et servant d'intérêt général.

Il convient toutefois de rester modeste: nul n'est parfait et il est difficile

d'avoir une compréhension optimale de toutes les matières à traiter...

Ici aussi, comme dans toutes les initiatives auxquelles j'ai participé jusqu'à présent, je m'efforcerai de rechercher et de dégager les éléments positifs et constructifs, dénonçant ou ignorant les facettes négatives (toujours trop nombreuses).

Etre Conseiller communal devient dès lors un service gratifiant.

Naïf? Utopique?... Peut-être. En tous cas, je persiste... et signe,

Patrick PIRET-GERARD,
Conseiller Communal,
content de l'être... tout simplement.



BRABIMO
(010) 41 50 50

MELAIN

SERRURERIE
de bâtiment
et de style



Metabo



Quincaillerie
Outillage
général

Rue des 2 Ponts, 19
1340 Ottignies
Tél. : (010) 41 41 61

ELEC
SPRL

ELECTRICITE

Magasin
Bureaux • Privé
Gérance d'immeubles

- Renforcement de compteur
- Parlophonie
- Vidéophonie
- Installation
- Rénovation
- Dépannage
- Eclairage

Entr. agr. 032600

LICOPPE Joël

Rue de la Limite 29 • 1340 Ottignies
Téléphone et Fax : (010) 61 33 05

Sport

Jours "J" pour six écoles primaires de la région réunies à la Plaines des Coquerées afin de disputer les deuxièmes éliminatoires du Brabant Wallon de crosse canadienne.

Parmi celles-ci, cinq équipes ottintoises représentées par les écoles de Blocry, Limauges, Coquerées et Saint-Pie X, – tenant du titre de champion de Belgique 1994. Calicots, ambiance, slogans, tout était en place dès les premières rencontres âprement disputées, sous les regards un peu surpris des

parents venus découvrir leurs enfants pratiquant ce sport encore méconnu chez nous, mais combien passionnant. Chacun disposait d'une crosse composée de deux parties distinctes : le manche, en aluminium léger et le panier en plastique flexible, formant un ensemble sans aucun danger. La balle, en caoutchouc mou, d'un diamètre de plus ou moins 80 millimètres est creuse. Le principe du jeu, marquer un maximum de buts au seul moyen de cette crosse.

Vers 15 heures, les verdicts tombaient : l'école de Blocry et la première équipe de Saint-Pie X se qualifiaient pour la finale provinciale de ce 22 mars à Perwez ; l'une d'elles, comme l'an passé, se qualifiera peut-être pour l'obtention du titre national à Charleroi en juin prochain!

Bonne chance à tous!

N.D.



▲ La première équipe de Saint-Pie X qualifiée pour la finale provinciale.



▲ L'équipe de Blocry qualifiée pour la finale provinciale.

Dernière minute :
L'équipe Saint-Pie X s'est qualifiée pour la finale nationale le 7 juin prochain à Charleroi.



▶ La deuxième équipe de Saint-Pie X

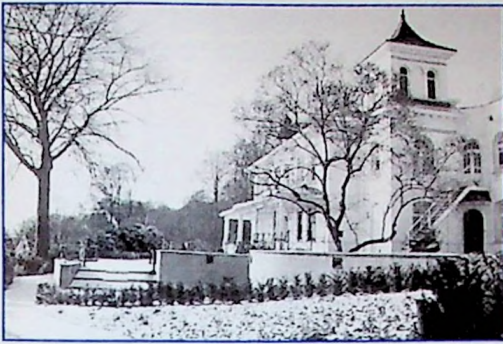
Le reportage photographique de cette journée a été réalisé par le journal "Vers l'Avenir".



▲ L'équipe de Coquerées



▲ L'équipe de Limauges et ses supporters



Hôtel - Château BALZAT

Avenue des Villas 14 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 10 08 • Fax (010) 41 98 15

(À deux minutes de la clinique Saint-Pierre)

Dans un cadre magnifique et raffiné, nous vous accueillons toute l'année pour vos réceptions, séminaires, conseils d'administration, communions, mariages, nuits de noces, fêtes, week-ends gastronomiques, etc. Notre souci est d'offrir à nos hôtes un séjour de tout confort dans un cadre simple, agréable et surtout de dimension humaine et chaleureuse.



2 suites - 9 chambres - 6 studios.
Piscine couverte et chauffée,
Sauna, solarium.
Jardins avec vue panoramique.
Accueil personnalisé et ambiance familiale.

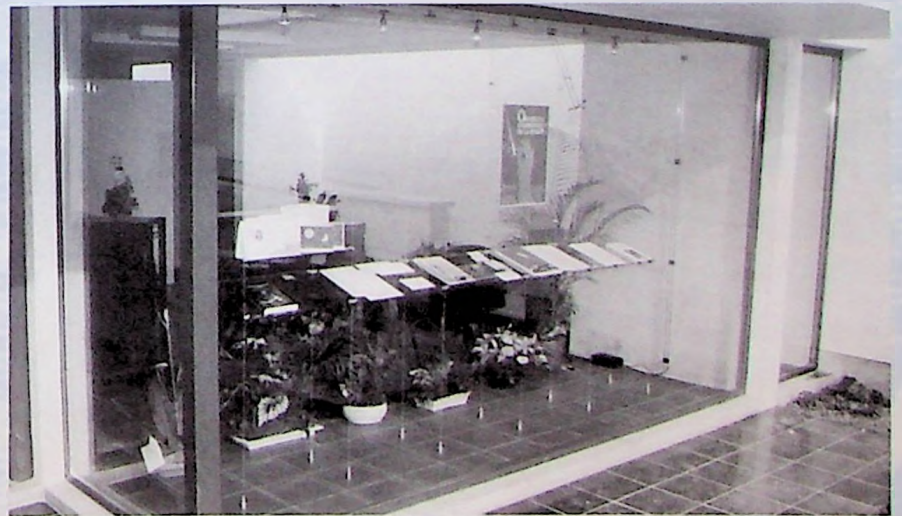


Pour le public

Le Château Balzat vous propose également dans sa luxueuse piscine des cours d'aquatic à prix démocratiques.

Séance de 30 minutes.
Petits groupes de 8 personnes.
La semaine en soirée
ou le samedi matin.
Sauna possible.

Pour tout renseignement :
Aquatic (010) 22 92 07



IMPRIMERIE J. DIEU-BRICHART

BROCHURES - AFFICHES - FAIRE-PART DE MARIAGE
AVIS DE NAISSANCE - CARTES DE VISITE - ETC...

OUVERT TOUS LES JOURS DE 7 H 30 à 18 H, LE SAMEDI DE 9 H à 12 H

CHAUSSÉE DE LA CROIX 47 - 1340 OTTIGNIES-L.L.N.
TELEPHONE (010) 41 50 24 - TELECOPIE (010) 41 25 78

IMPRIMERIE
J. DIEU-BRICHART



Du 6 au 10 mai, des événements marquants :

SAMEDI 6 MAI

14 HEURES

VISITE DES CIMETIÈRES
DE L'ENTITÉ
ET DÉPÔT DE FLEURS
REMISE DES MÉDAILLES
DU 50^{ÈME} ANNIVERSAIRE
à l'ancienne
Maison Communale
de Limelette (rez-de-chaussée)

9 H 30 :

MESSE EN L'ÉGLISE SAINT-REMI

10 H 30 :

DÉPÔT DE FLEURS
AUX MONUMENTS DU CENTRE
ET AU PONT DU 22^{ÈME} R.T.A.,
SUR LA DYLE,
en présence des enfants des écoles
communales et avec la participation
de la Philharmonie Royale Concordia.

11 H 30 :

RÉCEPTION AU CENTRE CULTUREL
ET ARTISTIQUE

les enfants liront les textes et poèmes qui
auront été rédigés à l'occasion de cette com-
mémoration.

DIMANCHE 7 MAI

9 H 10 :

DÉPART EN CORTÈGE
À PARTIR DE LA CLÉ DE SOL
(Boulevard Martin)

VERNISAGE DE L'EXPOSITION
CONSACRÉE À LA LIBÉRATION
DES CAMPS

(Ouverte du 8 au 10 mai)

Appel est fait à toute personne possédant des documents sur les camps de prisonniers (photos, objets, etc).

Contact: Monsieur René Lengelé

Téléphone: (010) 41 64 30

Faire parvenir au plus tard pour le 3 avril avec mention "50^{ème}" et coordonnées du propriétaire en vue de la restitution